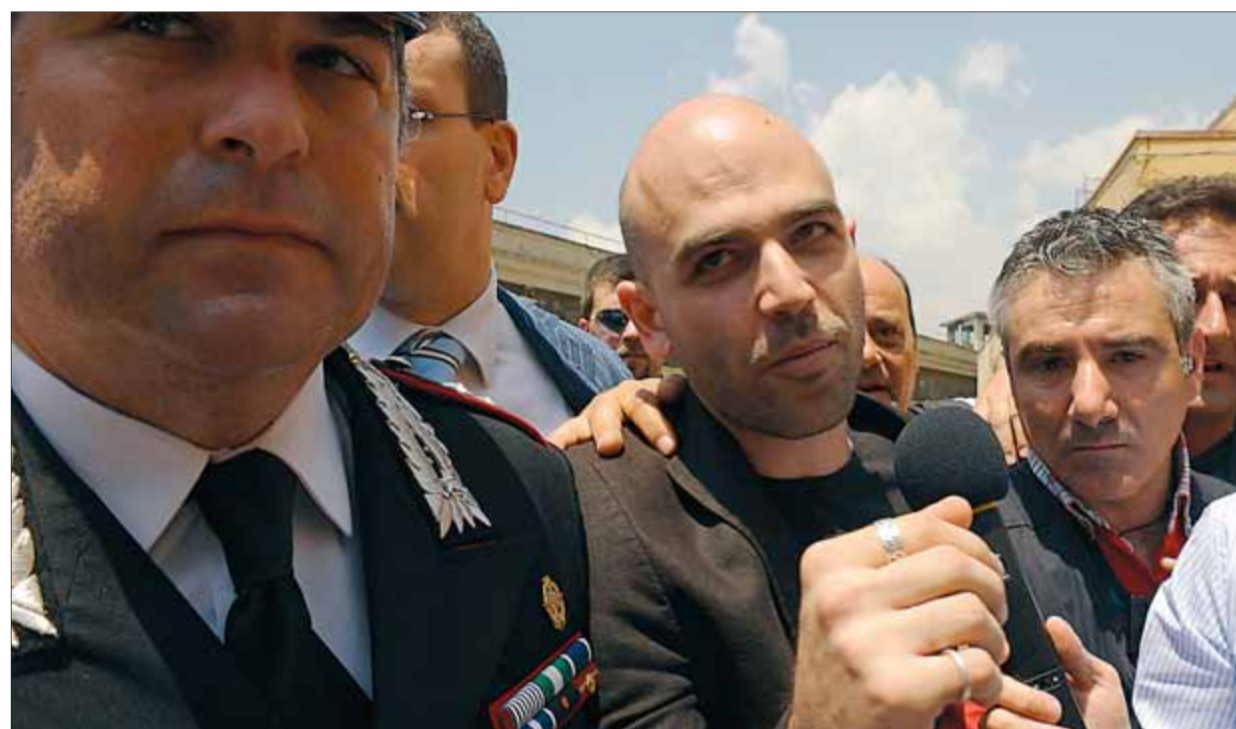


Crim El clan dels Casalesi

Reportatge



L'escriptor Roberto Saviano, escortat per la policia abans d'assistir a un macrojudici contra mafiosos el juny passat ■ AFP

La Màfia napolitana derrota Saviano

FUGIDA • L'autor del llibre 'Gomorra' anuncia que se'n va d'Itàlia per les amenaces de mort de la Camorra **CONFESSIÓ** • Un mafiós penedit revela un pla per matar el jove escriptor abans de Nadal

Jordi Mumbrú
ROMA. CORRESPONSAL

Es pot intentar combatre la Màfia, però després només hi ha dues opcions: la mort o l'exili. Les dues persones més populars que mai s'han enfrontat a la Màfia són el jutge Giovanni Falcone, que ja està enterrat, i el jove escriptor de *Gomorra*, Roberto Saviano, que ahir mateix va anunciar que es rendeix. Que se'n va d'Itàlia. Que vol viure en llibertat i que està fart de tenir por.

La notícia, sens dubte, representa una nova medalla per a la Camorra, la Màfia napolitana. Aquesta setmana, Carmine Schiavone, un mafiós que ha decidit col·laborar amb la justícia, va advertir que el clan dels Casalesi ja tenia preparat un atemptat contra Saviano i que el seu objectiu era eliminar-lo abans de Nadal. Els mafiosos ja havien comprat els explosius i el detonador. Tot estava a punt. Per als Casalesi, l'hora de l'escriptor i periodista que ha posat la Màfia napolitana en boca de tot el món amb el llibre *Gomorra* ja ha arribat.

Després de conèixer la notícia, el jove autor, que viu des de fa dos anys amb escorta policial, va anunciar ahir a través del diari *La Repubblica* que abandona el país. "Me'n vaig d'Itàlia, almenys per un temps. No veig cap raó per obstinar-me a viure com un presoner de mi mateix, del meu llibre, del meu èxit". Saviano afegeix: "Només es-

crivint, la meua vida és digna de ser viscuda" i per poder fer aquesta feina, Saviano diu que necessita "tocar la realitat amb les mans" i no viure "com si estigués esterilitzat". Segons explica en una carta molt íntima, el que més troba a faltar des que viu sota protecció són les petites coses: "Vull passejar, prendre el sol, caminar sota la pluja, veure la meua mare sense por i sense espantar-la. Vull tenir al meu entorn els meus amics i no haver de parlar de mi, sempre de mi com si fos un malalt terminal".

Saviano també recorda que després d'escriure el llibre va pensar que podia marxar a Nova York. De

"No veig cap raó per obstinar-me a viure com un presoner de mi mateix", afirma el popular periodista

fet, les autoritats que li van posar protecció fa dos anys li van aconsellar que marxés d'Itàlia. Però Saviano va optar per viure a la seva ciutat, Nàpols, encara que això suposés renunciar a algunes coses. Avui aquestes "coses" són ja irrenunciables.

La germana del jutge Falcone va dir ahir: "Com a ciutadana italiana diria a Saviano que es quedi a Itàlia, que canviï d'opinió i que no deixi el nostre país. Però com a germana de Giovanni li dic: «Roberto, vés-te'n i salva't». Fins i tot el Senat, que ahir estava reunit, va decidir mostrar la seva solidaritat amb Saviano

i la seva preocupació pel fet que "un jove escriptor, que viu apartat, deixi Itàlia per explotar el seu talent". El també escriptor italià Antonio Tabucchi va dir que es tracta d'una "victòria molt trista i molt tràgica" de la Màfia i va recordar: "L'any 2001, un ministre de Berlusconi va afirmar, referint-se a la Màfia, que hauríem de conviure amb aquesta realitat. Evidentment, això és més fàcil per a un ministre que per a un escriptor".

Un camorrista entre els actors

El llibre és dur perquè és extremadament real. Els autors de la versió cinematogràfica, seleccionada per Itàlia per als Oscars, van voler transmetre aquest realisme i van buscar bona part dels actors entre els veïns de Nàpols. Però la història ha acabat sent massa real. La policia va detenir el cap de setmana passat Bernardino Terracciano, de 53 anys, i actor a *Gomorra*. A la pel·lícula, Zi Bernardino era un extorsionador a sou de la Camorra. A la vida real, segons la policia, col·laborava amb el clan dels Casalesi, els que volen assassinar Saviano.

Tant al llibre com a la pel·lícula, *Gomorra* mostra els negocis dels Casalesi, actualment els més forts de la Camorra i els que controlen bona part de la perifèria napolitana. *Gomorra* explica que el clan trafica amb drogues i amb roba falsificada, i, quan li convé, no dubta a assassinar. I mostra com molts nens treballen per a ells, perquè als seus barris no hi ha alternativa. ■

TELEOBJECTIU

Joaquim Colominas



Professor de ciència política, URL

Relleu al postfeixisme

La sobtada mort de Jörg Haider, líder de l'Aliança per al Futur d'Àustria (BZÖ) i governador de l'Estat federat de Caríntia, planteja quin és el futur electoral dels partits neofeixistes, més enllà de la vida física (o política) del seu líder fundador. Aquest va ser el cas també, a Holanda, del partit de Pim Fortuyn, després que aquest fos brutalment assassinat el maig del 2002. El tema també es plantejarà ben aviat a la política francesa en el cas del Front Nacional, ja que el seu líder fundador, Jean-Marie Le Pen, ha fet públic que no es tornarà a presentar a les eleccions presidencials.

Generalment, en aquest tipus de partits postfeixistes el paper del líder fundador té una importància cabdal, atesa la forta adhesió que ha generat en els seus electors. El perfil del candidat, les seves característiques personals, el seu discurs populista, que acostuma a anar lligat a una oratòria brillant, són factors que decideixen el vot.

La mort del líder ultra austríac planteja el dubte sobre si el seu partit desapareixerà

A França, quan el Front Nacional va obtenir el primer gran resultat electoral, en els comicis europeus de l'any 1984, es va plantejar si allò era fruit d'un xarampió de la societat francesa o bé si esdevindria un moviment electoral estable. Ja ho hem vist. Mentre el fundador ha estat al capdavant, el partit s'ha mantingut estable electoralment parlant. I, fins i tot, en les eleccions presidencials del 2002 va ser el segon partit més votat.

Però les esmentades característiques personals no són delegables al successor. Marine Le Pen, filla de Jean-Marie, i molt probablement la seva futura successora, no s'assembla gens políticament ni personalment al seu pare. El dubte a Àustria és saber si sense Haider el BZÖ continuarà present o si bé desapareixerà. ■

Haider anava begut quan va tenir l'accident

Redacció
VIENA

El dirigent ultranacionalista austríac Jörg Haider, mort dissabte en accident de cotxe, conduïa amb una taxa d'alcohol d'1,8 grams per litre de sang –tres vegades superior al límit legal de 0,5– quan va patir el xoc, segons va revelar ahir Stefan Petzner, el seu successor al capdavant de la ultradretana Aliança per al Futur d'Àustria (BZÖ).

"És correcte dir que Jörg Haider anava begut en el moment de l'accident. Ho puc confirmar i ho he de confirmar", va dir Petzner, que donava així per bona la filtració del resultat de l'autòpsia que publica avui el setmanari *News*. A més de triplicar la taxa d'alcoholèmia, Haider, governador de l'Estat federat de Caríntia, conduïa a 142 kilòmetres per hora, més del doble del límit de velocitat fixat en el tram on es va produir el sinistre.

D'acord amb la reconstrucció de l'accident, Haider, que tornava d'una festa a Klagenfurt, va perdre el control del cotxe després de fer un avançament en una recta. L'automòbil va impactar contra una pilastra de formigó i Haider va patir greus lesions internes a pesar de dur el cinturó de seguretat posat i del correcte funcionament dels *airbags*.

El polític austríac serà incinerat dissabte i les seves cendres seran enterrades a la finca familiar de Caríntia. ■

Suspès el diàleg sobre Geòrgia

Redacció
GINEBRA

La conferència entre russos i georgians iniciada ahir a Ginebra per buscar una sortida al conflicte de Geòrgia es va "suspendre" per "problemes en el procediment", segons van dir els organitzadors de la trobada, l'ONU i la UE.

La suspensió es va produir perquè no va ser possible una trobada cara a cara entre russos i georgians, ja que la delegació de Rússia no es va presentar a l'obertura de les converses, que es reprendran el 18 de novembre, segons un responsable de la UE. ■